

Hátlapszöveg:

Szente Imre az 1956-os magyar emigrációnak ahhoz a vékony értelmiségi rétegéhez tartozik, amelynek tagjai a szó legnemesebb értelmében magyar kultúrát irodalmat, közművelődést teremtettek az őket menekültekként befogadó nyugati országokban. Éspedig nem külön-külön németországi, franciaországi, északi országokbeli stb. magyar szigetkultúrácskákat, hanem tág horizontú szellemi életet, egyfajta magyar szellemi köztársaságot „a magasban”, a vasfüggöny és a szigorúan őrzött határok felett; olyant, amilyen az otthoni magyar szellemi élet tehetett volna és nyilván lett is volna szovjet megszállás és kommunista egyeduralom nélkül.

Munkásságuk, amelynek központjai olyan rangos folyóiratok voltak, mint az Új Látóhatár, a Katolikus Szemle, a párizsi Irodalmi Újság, s olyan igényes könyvkiadók, mint az Európai Protestáns Magyar Szabadegyetem vagy a müncheni Aurora, a huszadik század második fele magyar kultúrájának a magyarorszáigival és a Kárpát-medenceivel egyenértékű, de annál sokkal szabadabb szellemű részét alkotja. És szervesebb részét. A század első, két világháború közötti felének magyar közgondolkodása, művelődése, irodalma kisebb töréssel folytatódik az emigráció ezen részének alkotó munkásságában; ezért van az, hogy napjainkban olyan természetesen simul vissza a sajátlagos erdélyi magyar irodalomba például Wass Albert, az összmagyar irodalomba például Márai Sándor lezárult életműve.

Szente Imre még napról napra gyarapodó életműve is útban van a visszasimulás felé; jelentős lépése és bizonyossága ennek Kalevala-fordításának nemrég napvilágot látott magyarországi kiadása. Bár tanulmányainak, esszéinek ezt a válogatását, amelyet az olvasó a kezében tart, Svédországban jelentetik meg nyolcvanadik évének betöltése alkalmából tisztelői és barátai, mi mindannyian, akik kisebb-nagyobb részt vállaltunk létrejöttében, hinni szeretnénk, hogy nemcsak Szente Imre barátunk és tanítónk közismertebbé válásához, hanem az egy és oszthatatlan magyar kultúra szükséges kiegészüléséhez is hozzájárulunk vele.

Veress Zoltán